

1964 from the Permanent Representative of Turkey [to the United Nations] addressed to the President of the Security Council (S/5859);⁹ (b) Letter dated 8 August 1964 from the *Chargé d'affaires a.i.* of [the Permanent Mission of] Cyprus addressed to the President of the Security Council (S/5861).⁹

At its 1143rd meeting, on 9 August 1964, the Council authorized the President to make an urgent appeal to the Government of Turkey to cease instantly the bombardment of and the use of military force of any kind against Cyprus, and to the Government of Cyprus to order the armed forces under its control to cease firing immediately.

193 (1964). Resolution of 9 August 1964

[S/5868]

The Security Council,

Concerned at the serious deterioration of the situation in Cyprus,

Reaffirming its resolutions 186 (1964) of 4 March 1964, 187 (1964) of 13 March 1964 and 192 (1964) of 20 June 1964,

Anticipating the submission of the Secretary-General's report on the situation,

1. *Reaffirms* the appeal just addressed by the President of the Security Council to the Governments of Turkey and Cyprus, worded as follows:

“ The Security Council has authorized me to make an urgent appeal to the Government of Turkey to cease instantly the bombardment of and the use of military force of any kind against Cyprus, and to the Government of Cyprus to order the armed forces under its control to cease firing immediately ”;

2. *Calls for* an immediate cease-fire by all concerned;

3. *Calls upon* all concerned to co-operate fully with the Commander of the United Nations Peace-keeping Force in Cyprus in the restoration of peace and security;

4. *Calls upon* all States to refrain from any action that might exacerbate the situation or contribute to the broadening of hostilities.

Adopted at the 1143rd meeting by 9 votes to none, with 2 abstentions (Czechoslovakia, Union of Soviet Socialist Republics).

⁹ *Ibid.*, *Nineteenth Year, Supplement for July, August and September 1964.*

au Président du Conseil de sécurité par le représentant permanent de la Turquie (S/5859⁹); b) Lettre, en date du 8 août 1964, adressée au Président du Conseil de sécurité par le chargé d'affaires par intérim de Chypre (S/5861⁹) ».

A sa 1143^e séance, le 9 août 1964, le Conseil a autorisé le Président à adresser un appel pressant au Gouvernement turc pour qu'il cesse aussitôt le bombardement de Chypre et l'emploi de la force militaire quelle qu'elle soit contre Chypre, et au Gouvernement chypriote pour qu'il ordonne aux forces armées qu'il commande de cesser le feu immédiatement.

193 (1964). Résolution du 9 août 1964

[S/5868]

Le Conseil de sécurité,

Préoccupé par la grave détérioration de la situation à Chypre,

Réaffirmant ses résolutions 186 (1964), 187 (1964) et 192 (1964), en date des 4 mars, 13 mars et 20 juin 1964,

Attendant la présentation du rapport du Secrétaire général sur la situation,

1. *Réaffirme* l'appel que le Président du Conseil de sécurité vient d'adresser au Gouvernement turc et au Gouvernement chypriote et qui est ainsi conçu:

« Le Conseil de sécurité m'a autorisé à adresser un appel pressant au Gouvernement turc pour qu'il cesse aussitôt le bombardement de Chypre et l'emploi de la force militaire quelle qu'elle soit contre Chypre, et au Gouvernement chypriote pour qu'il ordonne aux forces armées qu'il commande de cesser le feu immédiatement »;

2. *Demande* un cessez-le-feu immédiat de la part de tous les intéressés;

3. *Invite* tous les intéressés à coopérer pleinement avec le Commandant de la Force des Nations Unies chargée du maintien de la paix à Chypre au rétablissement de la paix et de la sécurité;

4. *Invite* tous les Etats à s'abstenir de toute action qui pourrait aggraver la situation ou contribuer à étendre les hostilités.

Adoptée à la 1143^e séance par 9 voix contre zéro, avec 2 abstentions (Tchécoslovaquie, Union des Républiques socialistes soviétiques).

⁹ *Ibid.*, *dix-neuvième année, Supplément de juillet, août et septembre 1964.*